കേരള
കൽദായ സുറിയാനി റീത്തിലേ
തിരുക്കർമ്മ ഗീതങ്ങൾ

THE SEMINARY SYRIAN CHOIR
ALWAYE.

T4/7·1 2305 IX·D. 2305

കേരള
കൽദായ സുറിയാനി റീത്തിലെ
തിരുക്കർമ്മ ഗീതങ്ങൾ

S. H. LIBRARY 2305

Compiled by

THE SEMINARY SYRIAN CHOIR

UNDER THE DIRECTION OF

V. Rev. Fr. Mathew Vadakel

&

Rev. Fr. Aurelius

APOSTOLIC SEMINARY, ALWAYE.

പ്രസാധകൻ

ഫാ. മാത്യു വടക്കേൽ.

ഒന്നാം പതിപ്പ് കോപ്പി 1000.

പകർപ്പവകാശം

എസ്. എച്ച്. ലീഗിസ്.

1954.

Imprimatur:

✠ **Seb. Vayalil,**
Bishop of Palai.

Bishop's House, Palai,
12—9—1953.

Codialbail Press, Mangalore, S. K., 1954.

2305
IX. D
2305

ഉള്ളടക്കം

പേജ്

പ്രസ്താവന V
സംഗീതപ്രവേശിക VII
ശുദ്ധി പത്രം . . . .

പാട്ടുകുർബാന

പുക്ക്ദാനക്കോൻ 1
തെശ്ബൊഹ്ത്താ 2
ഉഅൽ അറആ 3
ഉഅൽ അപ്പൈ 6
ലാകുമാറാ 7
അത്തുമാർ 11
കന്തിശാ 12
അന്ഹർലൻ 14
ലാക്മ്ദബ്റാനാ 16
എംഗത്താ 17
ശ്ലാമ്മാ 21
ഏവൻഗലിയോൻ 21
മ്ഹൈമ്നീനൻ 24
ആവോദാ 25
ഹാശാ 28
ശുവ്ഹാ 28
ആലാഹാമാറേകോൽ 32
ഉനസെക്ക്ലാക് 33
ഏവാറേക്ല്മറിയാ 34
തൈബൂസേ 35
കദ്ക്കായേൻ 37
ഉഅൽ അപ്പൈ – 38
ദമ്ലേൻ 39
ബാറെക്മാർ 39
മ്ശംശാനാവ് 41
റഹ്മ്മേഉശുവ്ക്കാനാ 42
വശ്വാലൻ 46
എമ്റേ 49

പേജ്

[illegible] 50
[illegible] 50
[illegible] 51
[illegible] 54
[illegible] 55
[illegible] 58
[illegible] 59
[illegible] 59

ആഘോഷമായ പാട്ടുകുർബാന

[illegible]ഹാലാവാ 62
[illegible]ദാന്‌കോൻ 63
[illegible]ബൊഹ്ത്താ (No. 2, No. 3) 63
ഉഅൽ അറ്അ (No. 2—No. 5) 66
ഉഅൽ അപ്പൈ 90
ലാകുമാറാ (No. 2, No. 3) 91
ആറിം കാല്‌ഹോൻ (No. 2) 96
കന്തിശാ 96
മ്‌ഷെംമ്‌നീനൻ (No. 2—No. 11) 98
വെസ്‌ഗശം (No. 2—No. 5) 114
ആലാഹാ മാറേകോൽ (No. 2—No. 5) 118
ഉനസെക്ക്‌ലാക് 120
ഏവാറെക് (No. 2, No. 3) 120
തൈബുസേ 122
ല്‌ഏൽ (No. 2, No. 3) 123
കുബ്ബാനാ (No. 2, No. 3) 125
കദ്‌ക[illegible] (No. 2, No. 3) 127
ഉഅൽ അപ്പൈ (No. 2, No. 3) 129
ദമ്‌ലേൻ (No. 2—No. 14) 131
മ്‌ശംശാനാവ് (No. 2) 146
റഹ്മേഉശ്ലൂവ്‌ക്കാനാ (No. 2) 148
എമ്‌റേ (No. 2—No. 22) 150
ആഹൈ കമ്യൈൽ No. 2—No. 9) 166
ശ്ലാം ലേക് മറിയം 169

പേജ്

ഉയിരവരുടെ റാസ

ഉഅൽ അറ്അ 172
ശമ്പഹ്ല്‌മറിയാ 176
ഉവേഉനെഹ്ദേ 176
ക്രംലെസ്‌ലോസാ 177
ശ്ലമ്ലാ മെശ്ത്തായേൻ 177
ഓദെസ്‌ദമ്മൻ 178
ദവ്‌റേശ്ക്‌സാവേ 178
ക്രം അസീദായീസ് 180
കഹ്നെക്ക്നെൽബ്ശ്ലൂൻ 180
ഉശവ്‌സേവൈൻ 181

വി. കുർബാനയുടെ വാഴ്‌വ്

ശമ്പഹ്ലെശ്ലാൻ (No. 1—No. 7) 184
കൊല്ലൻ ദശ്നേ (No. 1—No. 21) 189
ലഹമ്മാദ്മിൻശ്ലമ്ലാ (No. 1, No. 2) 213
ന്‌സല്ലേ (No. 1, No. 2) 216
സാഗ്ദീനൻ 220
ഏയ്യലാക് (No. 1—No. 5) 221

ലദീഞ്ഞ്

കുറിയേലൈസോൻ (No. 1—No. 24) 228
ലുത്തിനിയ 240
ശ്ലാം ലേക് എമ്മാ (No. 1, No. 2) 243
സ്തുതിപ്പുകൾ (No. 1—No. 8) 246

വേസ്പര

I. വി. ശ്ലീഹന്മാരുടേയും സുവിശേഷകന്മാരുടേയും തിരുനാൾ
മസ്‌മോറാ (സ്‌വൈത്ത്‌മറിയാ) 251
ഹദീസ് കദ് 251
ഓനീസാദക്ക്ദം (ക്യാനാ) 253
മറിയാക്രേസാക് (മസ്‌മോറ) 255
ഓനീസാദ്‌വസ്സാലിക്കേ (സേമ്മാഗവ്‌യാ) 255
ശ്ലൂറായ 256

	പേജ്
II. ന. കർത്താവിന്റെ മേശദനാചാരത്തിരുനാൾ	
ഓനീസാ ദക്ക്ദം (അന്താറൈൻ)	257
III. പ. കുർബാനയുടെ തിരുനാൾ	258
IV. തിരുഹൃദയത്തിരുനാൾ	
ഓനീസാദക്ക്ദം (മ്തയ്യവുലേമ്പ്)	258
V. പ. കന്യകാമറിയത്തിന്റെ തിരുനാൾ	
ശൂവ്ഹാലാവാ (ഓനീസാദക്ക്ദം)	259
ശൂവ്ഹാലാവാ (ഓനീസാദ്വാസർ)	261
VI. മാർ യൗസേപ്പ് പിതാവിന്റെ തിരുനാൾ	
ഓനീസാദക്ക്ദം (താവ്ന്ശമ്പഹ്ല്മറിയാ)	262
ഓനീസാദ്വസ്സാലീക്കേ (ബന്തർഉയവ്)	263
VII. പ. മാലാകാമാരുടെ തിരുനാൾ	264
VIII. രക്തസാക്ഷിയുടെ തിരുനാൾ	264
IX. മൗദിയാന്മാരുടേയും മല്പാന്മാരുടേയും തിരുനാൾ	264
X. രക്തസാക്ഷികളുടെ തിരുനാൾ	
ഓനീസാദ്വാസർ (ഏറമർമാക്)	264
XI. പ. രക്തസാക്ഷിണികളുടേയും കന്യകകളുടേയും തിരുനാൾ	265
മാതാവിന്റെ ശുദ്ധീകരണത്തിരുനാൾ (ഫെബ്രു. 2)	266
സകല വിശുദ്ധരുടെ ലുത്തിനിയ	266
താലാക് റൂഹാ	272
ലാക് ആലാഹാ (No. 1, No. 2)	274

പ്രസ്താവന

സുറിയാനി റീത്തിലേ തിരുക്കർമ്മ ഗീതങ്ങൾ സ്വരചിഹ്നങ്ങളോടുകൂടി പ്രസിദ്ധീകരിക്കുന്നതു് ഇപ്പോൾ ആദ്യമായിട്ടല്ല. 1937-ൽ റവ. ഫാ. സൽദാന എസ്. ജെ. യുടെ സ്തുത്യർഹമായ പരിശ്രമഫലമായി ഒരു സുറിയാനി-മലയാള കീർത്തന മാലിക നോട്ടുകളോടുകൂടി പുറത്തു വന്നു. അതിന്റെ ആവിർഭാവത്തോടെ പള്ളിപ്പാട്ടുകളുടെ കാര്യത്തിൽ ചിലരെല്ലാം അല്പം കൂടി ശ്രദ്ധ ചെലുത്തിയെങ്കിലും ഇന്നും അവ ശരിയായി ആലപിക്കുന്ന നല്ല ഗായക സംഘങ്ങൾ വളരെ ചുരുക്കം. ദൈവാലയ ചടങ്ങുകളെ ആകർഷകങ്ങളും ഭക്തിദ്യോതകങ്ങളുമാക്കിത്തീർക്കേണ്ട ഗാനങ്ങൾ ഇപ്പോൾ കേൾവിക്കാരിൽ വിരസതയും വെറുപ്പുമുണ്ടാക്കുക അത്ര വിരളമല്ല. ഇതിനു പ്രധാന കാരണം നമ്മുടെ ഗാനരീതികളുടെ സ്ഥിരതയില്ലായ്മയും പാടുന്നതിലുള്ള അശ്രദ്ധയുമാണ്. ഒരുരീതി തന്നെ ഒരാൾ പലസന്ദർഭങ്ങളിൽ പാടിയാൽ പലതരത്തിലായിരിക്കും എന്നതു് ഒരു പരമാർത്ഥം മാത്രമാണ്. നമ്മുടെ വിശുദ്ധ ഗീതങ്ങൾക്കു് ഒരു നിയന്ത്രണം നല്കുക, ശരിയായി പാടുന്നതിനു് ഗായകസംഘങ്ങൾക്കു് മാർഗ്ഗനിർദ്ദേശം ചെയ്യുക ഇതാണ് ഞങ്ങളുടെ ഈ പരിശ്രമത്തിന്റെ പരമോദ്ദേശ്യം.

പ്രധാനപ്പെട്ട തിരുക്കർമ്മങ്ങളിൽ ഉപയോഗിക്കേണ്ട ഗാനങ്ങളെല്ലാം തന്നെ ഇതിൽ ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. ഉയിരവരുടെ റാസ, വേസ്പര ഈ കർമ്മങ്ങളിലേ പ്രധാന രീതികൾ മാത്രമേ കൊടുത്തിട്ടുള്ളു. കാർമ്മികൻ പാടേണ്ട ഭാഗങ്ങൾ കഴിയുന്നതും കൃത്യമായി ചേർത്തിട്ടുണ്ട്. സുറിയാനി റീത്തിൽപ്പെട്ട എല്ലാ സ്ഥലങ്ങളിലും പാടുന്ന മിക്കവാറും രീതികളും ഇതിൽ കാണാം. എന്നാൽ ലത്തീനിൽ നിന്നും സ്വീകരിച്ചിരുന്ന പല രീതികളും വിട്ടുകളഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. എല്ലാ പാട്ടുകളും ശരിയായും കൃത്യമായും നോട്ടിലാക്കിയിട്ടുണ്ടെന്നു് ഞങ്ങൾ അഭിമാനിക്കുന്നില്ല. കുറവുകൾ പലതും കടന്നുകൂടിയിട്ടുണ്ടാവാം. ഈ പുസ്തകം ഉപയോഗിക്കുന്നവർ അവ കണ്ടുപിടിച്ചു ഞങ്ങളെ അറിയിച്ചാൽ അടുത്ത പതിപ്പിൽ അവ പരിഹരിക്കാൻ തയ്യാറാണ്.

സംഗീത ചിഹ്നങ്ങളിൽ കുറഞ്ഞൊരു ജ്ഞാനമെങ്കിലുമില്ലെങ്കിൽ ഈ പുസ്തകം പലർക്കും ഉപയോഗശൂന്യമായിരിക്കും. അതിനാൽ സംഗീതത്തെ സംബന്ധിച്ചു് അറിഞ്ഞിരിക്കേണ്ട ചില പ്രധാന സംഗതികൾ ആരംഭത്തിൽ